

他山之石 大陸道場參訪行

專訪 慧明法師、林建雄醫師、吳靜修居士 文／吳秋瓊 圖片提供／翁國超設計師

籌建「如意苑」需要各方經驗與意見，這次參訪有建築師、設計師、醫師、護理師同行，目的就是希望每一位成員都能從各自不同的專業，從中汲取優點，好做為未來籌建「如意苑」的參考指標。

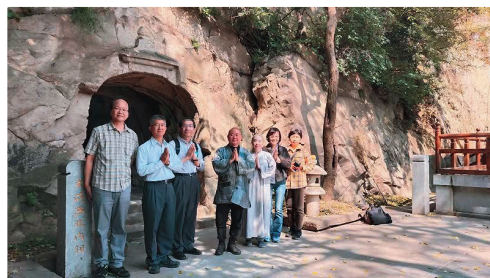
2019 大陸道場建築參學，從台北出發，包括慧明法師、黃義宏建築師、翁國超設計師、林建雄醫師、謝杏芬護理師，鄭捷建築師從杭州、吳靜修居士從南京前來會合。

9月22日從台北出發前往寧波市，23日參訪位於浙江省舟山市的普陀山佛學院、24日參訪江蘇省南京市江寧區的牛首山佛頂寺、25日參訪江西省九江市東林寺、26日參訪陝西省西安市終南山淨業寺，行程頗為緊湊。一路上交通順利平安，顯見佛陀庇佑。

推行善終 安心念佛直到往生

籌建「如意苑」是僧伽醫護基金會的長遠目標，將宗教建築和長照中心融合在一處，不僅在台灣沒有前例，在其他國家也罕見。這次大陸參訪行，也只有東林寺有附屬安養中心。

慧明法師表示，以這次參訪經驗來



看，終南山淨業寺的外在環境，與「如意苑」最為接近，周邊都是原生態林木，所在位置視野遼闊，寺院與大自然相互融合與襯托成美景，可做為「如意苑」的營建參考。

不論普陀山學院、佛頂寺、東林寺、淨業寺，建築外觀仍保有唐代以來的古風，這樣的建築形式，以日本被列為「世界文化遺產」的平等院最為著名，顯見宗教建築在信眾心中已有既定的經典形象。對此，「如意苑」的建築形式，也趨向經典宗教建築為主軸，內部空間則因應現代生活而設計。





慧明法師強調，如意苑分為道場和長照兩區，目的就是希望落實「念佛與善終」的淨土宗精神，並且推行「病主法」、「安寧緩和醫療」。然而，相對於放棄急救或預立醫療的善終，健康老化則是更完美的善終，就像古人在深山裡安靜修行，最後「無疾而終」。這樣的往生模式，也是現代醫學推崇的「健康老化」，不必經歷無效醫療，得以平靜地往生。

長照中心請來雙連安養中心前執行長蔡芳文擔任總顧問，就是借重他輔導幾十家長照中心的成功經驗，希望「如意苑」從一開始就有更完善的準備。慧明法師期望，不論僧俗，大家一心念佛，一步一步慢慢做，相信佛陀是我們的靠山，「如意苑」得以實踐「安心念佛直到善終」的目標。

去除我慢 佛法從恭敬中學習

在這次參訪行程給予許多協助的吳靜修居士，謙稱在中國經商多年，安排行程也較為便利，對於這次參訪的心得，最感動的仍是當地人尊敬僧寶的態度。

吳靜修居士表示，東林寺是佛教道場，很多居士在道場擔任志工，見到出家法師就會行九十度鞠躬，稱阿彌陀佛。這些志工不論是出坡，或是大寮洗菜準備齋食，一有空閒時間，就會找地方坐下來念佛誦經做功課，整體環境呈現祥和的氣氛，令人感到欣羨。

尤其來幫忙的志工，時數可以累計，到了六十五歲就可以來道場居住直

到往生，使老有所終，而每一位來到東林寺，不論僧俗，都要遵守寺方的規矩，這些細節都值得做為「如意苑」的參考。

吳靜修居士是虔誠佛教徒，與慧明法師相識近三十年，在兩岸往返，參加佛事法會的經驗豐富。談起台灣本地對於佛教禮儀和規範的「不重視」，則頗有感觸。吳靜修居士強調：佛法從恭敬中學習，在末法時代，僧寶就是佛陀的代表形象，更應該從日常舉止就奠定恭敬心。

在東林寺，連小朋友見到法師，都是九十度鞠躬稱阿彌陀佛，這也顯示平時在家庭中就有學習。試想，如果對三寶都沒有恭敬心，要如何跟其他人相處？去除我慢心，要從佛法中去學習、去提升。如果具有佛弟子的身分，但是行為仍有傲慢心，就是有違佛法。接觸師父講經，師父教誨，就要有禮貌，從恭敬心學習佛法，去除我慢，這也是身為佛弟子應有的態度。

往生極樂世界 乘願再來

中國佛教有四大名山，傳說是四大菩薩的道場。浙江普陀山是觀音菩薩的道場，山西五台山是文殊菩薩的道場，四川峨眉山是普賢菩薩的道場，安徽九華山是地藏菩薩的道場。林建雄醫師表示，東林寺是法界道場，是阿彌陀佛的道場。來這邊的信眾，都要遵奉信、願、行，發願往生極樂世界，乘願再來度眾生。



這次參訪的重點，是觀摩各地的建築外觀、內部空間、庭園設計等等，希望做為建造「如意苑」的參考。尤其東林寺，不僅有修行的道場，還附設出家人的安養、慢性病的照護空間，甚至設置了一家三層樓的聯合診所「伽陀院」，中、西門診都有。主要是居住在東林寺內的人非常多，必須有醫師駐診，隨時提供醫療需求。

東林寺內有很多寮房，連志工都可以住在這裡。或許有人會好奇，既然是在家居士，為何不在家中修行就好，還要跑到寺院來？林建雄醫師指出，一個人在家修行，很容易就怠惰了，但是到了寺院，和出家眾一起修行，一起吃齋念佛，換言之，也像是學生「住校」學習的概念。

林建雄醫師表示，淨土宗的信仰，是「發願往生西方極樂世界」，放下世間的一切，在世間法又稱為善終。如何善終，就是要心無罣礙，祥和地往生。善終，聽起來很容易，執行起來並不簡

單，因為死亡的牽絆，並不是身體，而是心裡有許多放不下的事情，倘若沒有目標，就會隨著業力漂浮。而淨土宗的目標，就是西方三聖會來接引，往生者要做的，就是「一心不亂」。

想要做到「一心不亂」地念佛，就必須建造那樣的環境。假使西方極樂世界是終點，以旅行的概念來比喻，想去的人可以跟團，也可以自助旅行。因此在道場念佛，就像跟著阿彌陀佛這一團，目標明確，而在家裡自己念，就像是自助旅行。

所謂信、願、行，林建雄醫師形容，一個人想去北極看海景、冰山，首先要相信那裏有這個景，發願要賺錢買機票去，最後賺了錢，也真的要，這就是信、願、行。想要往生極樂世界，首先要相信，發願，執行（一心不亂地念佛），這也是籌建「如意苑」的宗旨，希望提供「安心念佛直到善終」的場所。

註：請填妥本期第 64 頁僧伽安養院如意苑意見調查表，優先預約。



定位與經營 籌建之前的重要課題

專訪 翁國超設計師

宗教建築必須展現兩大主軸，其一是宗教意義，其二是功能。然而宗教、建築是兩大不同的專業，如何在事前做好溝通，達到完善規劃，則是籌建宗教建築非常重要的課題。



這次大陸行，參訪的四處道場，不論地理位置、環境條件、建築形式、營運性質都各自不同。例如普陀山佛學院，集本科學歷教育、佛教院校師資培養、僧眾繼續教育、居士培訓、國際佛教文化交流於一體，屬於教育單位。

牛首山文化園區，是中國官方「明訂」的佛教文化觀光園區，總建築面積高達十萬平方米，以「佛頂宮」最為出名，主體建築有九層，其中六層是利用廢棄礦坑建構而成，佛頂寺是標準唐風建築。全區耗資約150億新台幣興建。

東林寺是中國官方認定的佛教道場，分為新、舊兩區。東林寺淨土苑最著名的東林大佛，高達48米，是世界上最高的阿彌陀佛銅像。東林寺也是佛教淨土宗的祖庭，始建於東晉，至今已有1600餘年。東林寺免費對外開放，不進行商業化運作。

淨業寺位於終南山巔，始建於隋朝，為南山律祖道宣律師修行處，也是開創中國律宗的祖庭。由於年代久遠，幾經修建，仍保持古樸典雅風格，內部空間與外界環境，都非常適合修行。

定位與發展 空間規劃的依據

除了牛首山是現代建築之外，包括普陀山佛學院、東林寺、淨業寺，建築外觀都有日本平等院相近的語彙，換言之，就是唐朝廷續下來傳統宗教建築的形式。





翁國超設計師表示，以東林寺為例，分為新、舊兩區。舊東林寺是淨土宗的祖庭，腹地很大，即使歷經漫長歲月，仍然保有純正的修行風氣。東林寺淨土苑設有老人安養區域，目標就是「一心念佛，往生極樂世界」，來此地修行的志工，一有空就念佛誦經，做功課，非常虔敬。

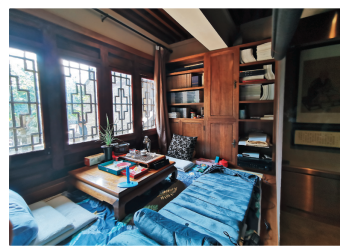
終南山的淨業寺，位於陡峭山巔，從山底到寺院，爬山就要一個多小時。當初建築用料，是人力扛上去，後來做了纜車，分為五段，透過纜車把材料運



上去，道場充滿古風。

本身具有多年道場設計經驗，翁國超設計師指出，每一道場都有各自不同的功能需求和道風，加上各種主、客觀條件、經費、腹地、需求，也都各有不同，很難用一個標準來檢視。共通點則是，要在規劃之前，思考到未來的定位與發展。不僅於此，如果先把硬體做好之後再來做內部裝修，就很容易在實際營運時出現問題。因此，最好一開始就將室內設計和建築設計放在一起做交流。

如果把室內裝修視為硬體，使用功能視為軟體，包括使用的次數、人數，都和裝修密度有極大的關係。以東林寺淨土苑附設安養中心為例，以套房設計，附設獨立衛浴為主。考慮到出家法師年老體衰，與他人共用衛浴並不方便，套房設計更是因應現代生活的需求，尊重個人的生活習慣與隱私，這些都與傳統通鋪型寮房有極大的不同。



殿堂是道場核心，是精神中心，然而因應實際使用需求，必須配置許多單位，包括齋堂、大寮、客堂、寮房、行政辦公室，就整體空間來說，這些單位應該如何分配與規劃？首先要思考的是，使用的頻率。以使用頻率來預留空間的大小，有助於整體空間的維護與經營。

事前縝密規劃 發揮空間效能最大化

道場不是營利單位，為何需要思考「維護與經營」的問題？舉例來說，許多宗教建築都有百年歷史，何以平等院成為世界遺產？關鍵就在於維護與經營。

良好的維護與經營，也是道場邁向永續的首要條件！

翁國超設計師指出，所謂的空間配比，意思就是，常態性的使用，例如舉行活動時，附屬空間（餐廳、廚房、廁所）是否足夠？然而在規劃空間配比時，則要先考慮後續如何「經營」，意思就是說，如果一年只舉辦一、兩次大型活動，那麼規劃大型的餐、廚、廁空間，是否有其必要？

籌建硬體雖然是大型工程，但後續的定位、經營，才是影響永續經營的最重要關鍵。因為空間維護，需要大量人力和金錢，這是宗教建築必須面對的現實。正因為道場不是商業場所，為了讓十方信眾的護持更有意義，在籌建之前必須經過縝密的規劃，空間使用價值和效益都要發揮最大值。

道場是十方信眾所成就，往往會提供許多意見，有的意見有融通性，有的意見可能產生衝突，這些都會影響到最後決策。翁國超設計師說，這是以往的經驗，也是現今仍存在的狀況。假使決策者無法相信專業，而是去聽信眾的建議，那麼就更難以統合。

翁國超設計師強調，好的建築，是階段性接棒，最後落在經營者。「如意苑」仍在籌備階段，希望藉由充分的討論，縝密的規劃，預先描繪「一座好道場」的藍圖。做為台灣首例結合道場與長照中心的「如意苑」，匯集十方信眾的護持，也期許成為落實「安心念佛直到善終」的指標建築。🌱